

AUGUST
E-BOOK



PART 02

A young child with blonde hair, wearing a grey and orange striped long-sleeved shirt and purple shorts, is captured mid-air, jumping over a metal railing. The child's arms are outstretched, and their mouth is open in a joyful expression. In the background, a tall brick building with many windows is visible under a clear blue sky. Several pieces of paper are floating in the air around the child, suggesting a playful activity like paper airplane throwing. The overall scene is bright and energetic.

50 ILLUSTRATED — IDIOMS

Index

Curiosity killed the cat.....	5	On a slippery slope.....	5
Fit like a glove.....	9	Put your head in the sand.....	7
Fly by the seat of your pants.....	9	Quiet as a mouse	15
Get blood from a stone.	3	Rain cats and dogs.....	14
Have two left feet.....	2	Spill the beans.	9
If the shoe fits, (<i>wear it</i>).....	14	Take something with a grain of salt.....	8
Jump through hoops.....	11	The third time's a charm.	5
Knock your socks off.....	7	Under the table.....	11
Like water off a duck's back....	12	Volte-face.....	13
Needle in a hay stack.....	3	Walk on eggshells.	5
Never look a gift horse in the mouth	9	Wolf in sheep's clothing.	8
Out of the frying pan and into the fire.....	3	X-rated.	12
		You are what you eat.....	13

Have two left feet.

To move in an awkward way when you are running, doing a sport, or dancing.

รู้สึกอึดอัดในการเล่นกีฬาหรือเต้นรำ

E.g.

- a. I love to dance, but my wife has two left feet.
- b. You never want to see me dancing with my two left feet. Trust me.



27

Needle in a hay stack.

An item that is very hard or impossible to find.

งมเข็มในมหาสมุทร

Ex:

- a. Looking for one person in this crowd is like looking for a needle in a haystack.
- b. My husband's office is so messy that looking for anything is like looking for a needle in a haystack.

Get blood from a stone.

Almost impossible to obtain.

ไม่มีทางที่ทำได้

E.g.

- a. He's so lazy! Getting him to clean something is like getting blood from a stone.
- b. Getting an apology from my husband is like getting blood from a stone.



Out of the frying pan and into the fire.

To escape a bad situation only to find yourself in a worse situation.

ไม่มีทางที่ทำได้

E.g.

- a. Biology was too hard so I transferred to engineering, but I just went out of the frying pan and into the fire!
- b. He didn't like his boss so he quit and found a new job. He realized he had gone out of the frying pan and into the fire when he met his new boss!

Walk on eggshells.

To try very hard not to upset someone or something.

To be very diplomatic and inoffensive.

ระมัดระวังในทุกสิ่งทุกอย่างเพื่อไม่ให้คนอื่นรู้สึกโกรธหรือเศร้า

E.g.

a. I was walking on eggshells trying to explain the comment to her without offending her further.

b. I'm sick of walking on eggshells around you. Why do you have to be so sensitive?



A slippery slope.

Used to talk about a process or habit that is difficult to stop and which will develop into something extremely bad.

ลื่นลงจนล้ม ใช้ในการบ่นบอกถึงนิสัยหรือกิจกรรมที่ถ้าเราทำบ่อยๆ อาจจะกลายเป็นเรื่องที่ไม่ดี



E.g.

a. It's a slippery slope from drugs to prison.

b. Cheating on a diet is a slippery slope. Before you know it, you'll be fat again.

Curiosity killed the cat.

Used to tell someone not to ask too many questions about something.

ใช้ในการเตือนใจว่าอย่าอยากรู้อยากเห็นเรื่องต่างๆ อย่างมาก

E.g.

a. Don't ask me about that.

Curiosity killed the cat, you know.

b. I don't want to know what is down that dark street. Curiosity killed the cat.



The third time's a charm.

The third try is always lucky.

การพยายามทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งถึงครั้งที่ ๓ อาจจะมีโชคดี

E.g.

a. Ask her out on a date again. Don't give up. The third time's charm.

b. The third time was a charm for Korea's Pyeongchang 2018 Winter Olympic bid committee.



Put your head in the sand.

To ignore an unpleasant situation and hope it will stop if you do not think about it

ไม่ยอมรับความจริงๆ

E.g.

- a. Stop burying your head in the sand. Look at the statistics on smoking and cancer.
- b. He's about to lose his job but he's just sitting there with his head in the sand!



Knock your socks off.

To surprise in a positive way, to impress

ทำให้คนอื่นแปลกใจในเชิงบวก ทำให้ประทับใจ

E.g.

- a. The exciting news just knocked my socks off!
- b. I'm going to take you to a restaurant that'll knock your socks off.



Take something with a grain of salt.

To not completely believe what someone tells you, because you know that they do not always tell the truth.

ไม่เชื่ออย่างเต็มที่ใจว่าคนอื่นพูดจริง เพราะเขาเคยโกหก ฟังหูไว้หู

E.g.

- You should always take everything you see on TV with a grain of salt.
- This research was based on a small group of people, so we have to take the results with a grain of salt.



Wolf in sheep's clothing.

Someone who seems to be friendly or harmless but is in fact dangerous, or dishonest.

เสือในร่างสมัน



E.g.

- She may look cute, but that girl is a wolf in sheep's clothing.
- Carla thought the handsome stranger was gentle and kind, but Susan suspected he was a wolf in sheep's clothing.

Never look a gift horse in the mouth.

Used to tell someone to be grateful for something that has been given to them, instead of asking questions about it or finding something wrong with it.

ใช้ในการสั่งสอนคนอื่น ๆ เพื่อให้รู้ว่าต้องขอบคุณกับสิ่งที่ได้รับกว่าการบ่นว่า

E.g.

- a. You gave him a car and he asked if the engine was new? Doesn't he know to never look a gift horse in the mouth?
- b. I don't mean to look a gift horse in the mouth, but why are you giving me this bonus?

Spill the beans.

To give away a secret or a surprise.

ปล่อยความลับให้คนอื่น ๆ รู้

E.g.

- a. There is surprise party for Heidi on Wednesday. Please don't spill the beans.
- b. You met Natalie Portman? You **MUST** tell me what's she really like. Come on, spill the beans!

Fly by the seat of your pants.

To do something by using only your own skill and experience, without any help from anyone or anything else, especially when this is risky or dangerous.

ทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งด้วยประสบการณ์ของตนเอง ไม่มีใครที่ช่วยเหลือ โดยเฉพาะในสถานการณ์ที่อันตราย

E.g.

- a. I'm not one to plan everything in detail. I prefer to fly by the seat of my pants.
- b. You can't expect to do this job by flying by the seat of your pants. You need to be organized.

Fit like a glove.

To fit perfectly and comfortably / to be perfectly suited for you.

เหมาะสมอย่างมากมาย

E.g.

- a. I'm so happy with my new jeans. They fit like a glove.
- b. If the car doesn't fit you like a glove, don't buy it.

Jump through hoops.

To do a series of things that are difficult or annoying, but that are necessary in order to achieve something

ทำสิ่งที่ยากเพื่อให้ความสำเร็จเพราะมันสำคัญมาก

E.g.

- a. We had to jump through hoops to get our visas in time.
- b. If you want to get a promotion, you'll have to jump through a few hoops.

Under the table.

Money that is paid under the table is paid secretly and illegally.

เงินสินบนที่ผิดกฎหมาย

E.g.

- a. Payments were made under the table to local officials.

Like water off a duck's back.

If criticism, warnings etc are like water off a duck's back, they have no effect on the person you are saying them to.

ลืซอให้ควายฟ้ง

E.g.

- a. If you want to be on TV, you have to be able to let personal attacks roll off you like water off a duck's back.
- b. Baseball players don't care when you yell insults at them. It's like water off a duck's back.



X-rated.

Used in the past to describe a film that was officially approved as only suitable for people over 18.

คำที่ใช้สำหรับภาพยนตร์ที่เหมาะสมกับคนมีอายุ ๑๘ ขึ้นไป

E.g.

- a. X-rated films are not allowed for public showing.
- b. Children mustn't watch X-rated films.

Volte-face.

A change to a completely opposite opinion or plan of action.



E.g.

- a. The government has done a volte-face on the research.
- b. Everyone was thrown into confusion by her volte-face.

You are what you eat.

To be healthy, you must eat healthy food.

คุณต้องทานอาหารที่มีประโยชน์ต่อร่างกายเพื่อให้มีสุขภาพที่แข็งแรง

E.g.

- a. You shouldn't eat so much junk food. You are what you eat, you know.
- b. I strongly believe that you are what you eat, so I try to eat only healthy food.



Rain cats and dogs.

It is raining very hard.

ฝนตกหนัก

E.g.

a. It's been raining cats and dogs all week.

b. It rained cats and dogs on my wedding day.



If the shoe fits, (wear it).

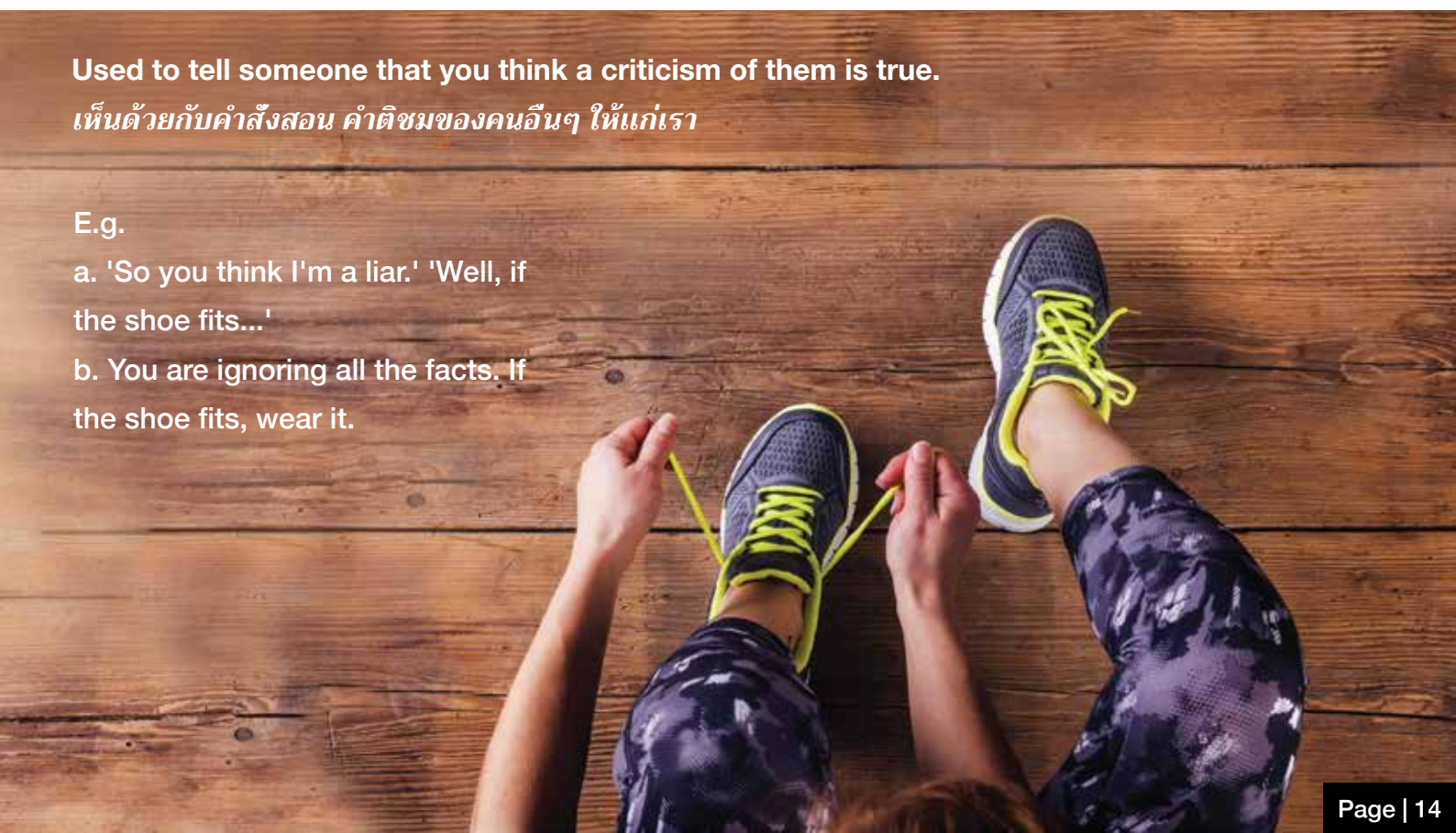
Used to tell someone that you think a criticism of them is true.

เห็นด้วยกับคำวิจารณ์ คำติชมของคนอื่นๆ ให้แก่เรา

E.g.

a. 'So you think I'm a liar.' 'Well, if the shoe fits...'

b. You are ignoring all the facts. If the shoe fits, wear it.



Quiet as a mouse.

To be very quiet

เงียบสงบอย่างมาก

E.g.

- a. I'll be as quiet as a mouse.
- b. You can hide as quietly as a mouse.



- The End -

[Read 50 ILLUSTRATED IDIOMS – PART 1](#)

But, don't be quiet as mouse; enjoy this e-book with your friends! Let's share to be shared!



1211

www.wallstreetenglish.in.th